

浅析主人公悲惨命运
以余华《活着》与穆罕默德·阿卜杜·哈利姆《常春藤
树》为例
比较研究

Ahmed Abdelrahman Abbas El-Helf *

ahmedegypt9090@hotmail.com

摘要:

许多中国和埃及的文学作品通过塑造主人公的人物性格，描写主人公面临的问题与苦难，让读者了解了那个时代最突出的社会问题。因此这类的小说引起了广大读者、广大评论家的热烈关注，在社会上受到了人们的热烈欢迎。这是因为中国和埃及社会都有一个共同的特点就是两国社会都有许多平民百姓生活在贫困线以下此外，我们注意到，埃中两国的许多作家都出生在乡村，也生活在社会的贫困农村地区，并经历过类似的经历和情况，所以他们对社会痛苦的真诚表达，使他们的小说迅速传播，并受到各阶层人民的欢迎。这样的小说也丰富了文艺界，无论是中国社会还是埃及社会，因此这样的小说引起了各国批评家、读者、学者、研究人员的关注，这些文学作品应该被翻译成各种外文，被各国众多的读者、作家、作家、研究人员接触到。基于这些小说和这些具有悲剧命运的人物的重要性，本研究揭示了主人公的悲剧，并呈现了导致主人公悲剧命运的各个方面和结局。本研究通过对余华的小说《活着》和穆罕默德·阿卜杜勒·哈利姆的小说《常春藤树》中的主人公所面临的问题，对两位作家及其作品进行比较研究来分析。本论文涉及到主人、他的悲剧，以及他所遭受的剥削、欺负和压迫。

关键词：《活着》，《常春藤树》，余华，穆罕默德·阿卜杜·哈利姆，主人公悲惨命运

* Lecturer- Chinese Language Department , Faculty of Arts and Humanities – The British University in Egypt.

تحليل موجز عن مأساة البطل في

روايتي "على قيد الحياة" للكاتب يو هوا و"شجرة اللبلاب" للكاتب محمد عبد الحليم
أ نموذجاً

دراسة مقارنة

ملخص

تناولت عديد من الأعمال الأدبية الصينية والمصرية صورة البطل، وأبرزت معاناته ومشكلاته، من خلال تسليط الضوء على المشكلات الاجتماعية التي انتشرت في منتصف القرن العشرين، ولذا أبدع الكتاب الصينيون والمصريون في عرض مأساة البطل، وذلك لما تتحمله شخصية البطل من آلام ومعاناته في المجتمعين الصيني والمصري في ذلك الوقت، ولذلك لاقت الرواية الصينية والمصرية صدقاً كبيراً في نفوس شريحة كبيرة من القراء والنقاد والأدباء، وذلك لأن المجتمع الصيني والمصري به قطاع كبير من الشعب يعيش تحت خط الفقر، وخاصة في المناطق الريفية الفقيرة، بالإضافة إلى ذلك، نلاحظ أن عديداً من الكُتَّاب في الصين ومصر ولدوا وعاشوا في المناطق الريفية الفقيرة في المجتمع، ومروا بتجارب وظروف تتشابه مع كتابة روايتهم؛ لذلك فإن صدق تعبيرهم عن آلام المجتمع ومعاناته تجعل روايتهم تنتشر سريعاً، وتلقى ترحاباً بين كافة فئات الشعب، كما تثرى مثل هذه الروايات الأدبية عالم الأعمال الأدبية في المجتمع سواء الصيني أم المصري، فلا عجب أن تنال مثل هذه الروايات استحسان النقاد والقراء الدارسين، والباحثين من مختلف البلدان وترجمت هذه الأعمال الأدبية إلى اللغات الأجنبية المختلفة، لتصل إلى عديد من القراء والأدباء والكتاب والباحثين من مختلف البلدان. وانطلاقاً من أهمية هذه الروايات وهذه الشخصيات ذات المصير المأسوي، تسلط هذه الدراسة الضوء على مأساة البطل، وعرض جوانبها المختلفة ونتائجها التي أدت لهذا المصير المأسوي للبطل. وتقوم هذه الدراسة بتحليل القضايا والمشاكل التي يواجهها البطل في رواية "على قيد الحياة" للكاتب يو هوا، ورواية "شجرة اللبلاب" للكاتب محمد عبدالحليم، وذلك من خلال عقد دراسة مقارنة بين الكاتبين وأعمالهما في تناول صورة البطل ومأساته وما يتعرض له من ظلم وقهر.

الكلمات المفتاحية: "على قيد الحياة"، "شجرة اللبلاب"، يو هوا، محمد عبدالحليم، مأساة البطل

一、 中埃作家作品反映社会悲惨形象的概述：

笔者认为，反映社会悲惨现实的中埃作品吸引了众多读者、研究员和批评家的注意，并受到了他们的欢迎，是因为这类作品能够反映悲惨社会的问题和冲突。其中中国现当代小说的《活着》和埃及的《常春藤树》，都属于现实主义流派小说。两位作家通过描写一名农民悲惨命运来揭示社会问题，成功地展示中埃社会里主人公的悲惨命运，并出主人公如何忍耐社会对人的虐待。笔者认为这个问题非常重要，这也是吸引了许多读者、批评家、研究员和作家关注的重要话题之一。同时中埃现当代作品中许多小说塑造农民形象以及其悲剧命运，揭露主人公遭遇不同的歧视和剥削，因此揭露农民主人公困境的小说受到了读者、文学界和批评家的欢迎，并成为了文艺学者研究的重要题材。

当谈论中国小说里主人公的悲惨命运时，我们就想起来许多涉及到主人公所遭遇的悲惨困境命运的中国小说。这些小说凸显了中国二十世纪初中叶农民生活的困难和悲剧。中国文学界有许多中国作家作品重视农民生存困境以及乡村问题；比如说：作家路遥的《平凡的世界》的背景就是中国农村，这部小说反映了中国社会、人民和悲惨生活。《平凡的世界》小说以生动地描写获得了广泛的读者认同。

还有著名的作家贾平凹的作品《高兴》描写了一个叫做“刘高兴”主人公农民的生活。他没钱买吃的喝的东西，甚至不得不把自己的一颗肾卖给城市人，随后来到城里谋生拾破烂。小说《高兴》不仅反映拾破烂的农民的生活状况，而且描述农民进城干活的生活，也展现一个农民生活的悲惨以及生活现实。

中国文学界还有许多作家作品描述中国乡村情况以及农民悲惨生活，中国著名的作家鲁迅也有许多作品真实地反映农民们所遭遇的痛苦和悲惨，并能够凸显农民的缺点和弱点；比如说《彷徨》、《呐喊》、《药》、《风波》、《故乡》和《阿 Q 正传》，这些作品都描写了当时中国农村状况和农民的生活情况，并反映

了封建势力如何影响着中国人民的社会地位和经济地位，也书写中国农民如何受到辛亥革命的思想观念的影响。他的作品中重视农村妇女命运，比如说《明天》和《祝福》，深刻体现了他对封建社会的环境的反对。鲁迅弃医从文，以便提高中国老百姓与农民的知识与视野水平。老百姓和农民生活的痛苦引起了辛亥革命，革命的主要的任务就是消除封建势力对农民的影响，因此农民迎接辛亥革命，但是最后辛亥革命失败了，辛亥革命失败的原因之一就是革命没有份土地给农民，没有解决农民土地要求的问题。

下面笔者要浅论一些埃及文学作品涉及到农民主人公所面对的生存困境和悲惨命运，比如说：阿卜杜·拉赫曼·舍尔卡维 *عبد الرحمن الشرفاوي* 的小说《土地》 *الأرض* 和《农民》 *الفلاح*，优素福·伊德里斯 (*يوسف إدريس*) 的《最便宜的夜晚》 *ليالي أرخص* 等等。这些作品都反映了当时埃及社会现实的问题，尤其是埃及乡土农民所面临的困难与悲惨，并对阿拉伯文学作品发挥了巨大的作用，同时丰富了阿拉伯文学小说的宝库。

首先，《土地》小说是埃及作家阿卜杜·拉赫曼·舍尔卡维 1954 年编写的代表作品，也是埃及文学最著名的长篇小说之一，这部小说是埃及现代文学中的现实主义小说。这部小说书写二十世纪二十年代埃及农村的生活情况，描述埃及农村里主人公所遭遇的压迫和歧视，展现农村与地主之间的冲突和矛盾，。作家通过这部小说揭露了主人公遭遇的压迫问题、生存困境以及悲惨命运，并深刻地批评社会里的剥削、歧视和压迫。

另外，埃及作家优素福·伊德里斯 1954 年也编写了他最著名的小说《最便宜的夜晚》，这部小说讲述了一位名叫阿卜杜勒·卡里姆的主人公的悲惨故事。他是无知而贫苦的农民，没素质，没接受教育，没钱去茶馆喝茶或咖啡。他没办法去走出家门，因为他一分钱都没有，没钱去茶馆喝一杯咖啡，最后放弃“走出家门”的念头，呆在家里，以便节省自己费用，他唯一的乐趣就

是跟妻子性交，这就是最便宜的夜晚，不需要付款。主人公的悲惨体现于生很多孩子，他越来越贫穷，没有钱养育他的孩子。作家作品通过这部小说无情地批评了当时埃及社会的陋习，并揭示埃及人口密度高的原因之一。作家通过人口过多造成主人公所面临的悲惨命运。

上述所有的小说都是二十世纪中叶编写的，笔者认为二十世纪初中叶许多作家重视展现社会现实的问题，并展现出社会里的陋习和悲惨。当时埃及政治、经济与社会的正在急剧变化。二十世纪初埃及被英国帝国强迫参与第一次世界大战，战争结束后埃及政治与经济近乎崩溃。埃及农民作为底层阶级，受到了巨大的打击和影响，埃及高层阶级和底层阶级的差距越来越大，他们之间的矛盾越来越激烈。由于埃及参与第一次世界大战，埃及经济遭受重大的损失，埃及老百姓的收入越来越低，埃及民众陷入了贫穷的困境，尤其是许多农民也越来越贫穷，也遭遇悲惨的命运，因此也难怪许多埃及作家描写当时埃及社会底层人们所面临的困境。埃及于 1952 年 7 月 23 日发生“军官革命”（即自由军官革命），1952 革命政府的目标之一就是消除对贫苦农民与边缘人的压迫和剥削，反抗所有的不公平形式，成立社会的正义，倡导人们之间的平等，减缩贫富阶级的差距，反对封建社会王室制度和政策，没收封建地主阶级的土地和财产，并将土地分发给贫苦的农民，以改善贫苦农民的生活水平。这意味着埃及社会革命之前遭受各种的剥削、欺负和迫害，王室政治制度导致贫富阶级差距的扩大。因此革命当时受到了埃及农民、民众和文艺家的欢迎，同时革命思想影响着农民、民众与文艺家的社会、政治观念，农民都支持 1952 年革命及其政府，特别是革命政府。换句话说，1952 年革命是为了贫苦的人民而举行的。当时埃及作家作品也都受到革命和社会状况的影响，因此一些作家作品涉及到了涉及到农民被欺负的问题及其生活困难，这些作品受到读者、评论家、文艺家的热烈欢迎，并译成多种语言，也改成有名的电影。这表

明作家与社会的关系是分不开的，而且作品的成功出于作家有能力以叙事形式创作一部小说记录当时历史和社会的状况。

综上所述，中埃作家作品都受到了当时社会政治经济的影响，并生活在艰难处境，尤其是埃中社会被英国侵略，西方工业的思想与行为都侵入埃及和中国社会人民的思想，当时中埃社会地位和经济地位落于困难处境，因此中埃作家作品都重视当时社会农村现状和农民所遭遇的困难处境和悲惨命运，因此笔者以《常春藤树》与《活着》为例来分析和研究农民生活悲剧。

二、 两位作家的生平及其作品的简介：

笔者会通过本论文浅析一下作家余华的《活着》与作家穆罕默德·阿卜杜·哈利姆的《常春藤树》中的主人公形象以及相关悲惨命运。两位作家成功地揭示了当时埃中社会里的悲惨困境，都是埃中现代小说文学界中最有名的代表作家之一，也是多产伟大的作家，并丰富了埃中两国的文学作品，他们的作品对文学作品具有明显的影响。两部作品都反映了埃中旧社会里底层人民的生活现实，展现了他们在社会遭受的困难。读者可以看出来两位作家都书写了底层民众里主人公悲惨生活的问题，并表达了对他们境遇的同情

两位作家作品都露出当时社会的现实和陋习，批评主人公所面对的欺负和迫害形式。本论文将简介一下两位作家生平以及作品内容，再讲述两位埃中作家如何展现埃中社会主人公所遭受的艰苦以及困难的原因与结果。这篇论文从比较文学来研究和分析埃中两部作品中的主人公悲惨命运。

余华是中国当代文学的作家之一，1960 年出生于浙江杭州。他是中国作家协会委员会委员。1983 年余华写了第一部短篇小说《第一宿舍》，他的小说都引起艺术家、文学理论家和读者的关注。他主要的长篇小说有《在细雨中呼喊》、《活着》、《许三观卖血记》、《兄弟》、《第七天》、《文城》等等。1998 年他

凭借长篇小说《活着》获得意大利格林扎纳·卡佛文学奖，也登上畅销书排行榜。2002 年凭借《往事与刑罚》获得澳大利亚悬念句子文学奖，2004 年凭借《许三观卖血记》获得诺贝尔新发现图书奖等等。

穆罕默德·阿卜杜·哈利姆是埃及现当代文学的小说家之一，也是阿拉伯文学小说的代表作家。1913 年穆罕默德·阿卜杜·哈利姆出生于布海拉省，他的作品译成多种语言，有部分译成俄语、法语、意大利语、英语，并有一些小说作品改编成了电影，他的主要作品有长篇小说《日落之后》 بعد الغروب、《秋天的太阳》 شمس الخريف、《陌生的归来》 عودة الغريب、《橄榄枝》 غصن الزيتون、《沉默的房子》 البيت الصامت 和《常春藤树》 شجرة اللبلاب。他的作品《常春藤树》主要涉及到乡村及其农民所面对的悲剧人生问题。1949 年作家穆罕默德凭借小说《常春藤树》获得教育部奖，1949 年凭借长篇小说《日落之后》获得教育部文化局奖，1953 年凭借长篇小说《秋天的太阳》获国家鼓励奖。1970 年 6 月，他在开罗逝世。

下面要简介一下余华《活着》与穆罕默德《常春藤树》的内容，然后浅论一下埃中作品里主人公所受到的悲惨命运问题原因与结果。

《活着》是中国著名作家余华的代表作之一，作品讲述了一位名叫“徐富贵”的悲惨命运。他是一位出生于富裕地主家庭之儿子，他自幼受到了母亲太多的娇宠与溺爱，导致养成脆弱的坏习惯，没有意志面对生活。他的意志力不够坚强，享受了豪华奢侈的生活，甚至在青年时候经常去城里吃喝嫖赌不作，有时去城市十几天不回家，并“不愿意帮助自己父亲打理家业”¹。他不孝顺父母，不喜欢帮助他们。他认识的坏朋友，诱惑他去赌博，甚至“半年下来我把祖辈留下的家产全输光了。”²他把家产输光了，

¹ 廖健，余华《活着》中徐福贵的悲剧形象分析，科研与教育，2020 年第 1 期第 3 页。

² 余华，《活着》，南海出版公司，2003 年第 21 页。

他从富裕之子慢慢变成了贫穷的人，没钱吃喝嫖赌。他不知道如何珍惜家产，节省钱，他只知道如何浪费钱。同时他家父母孩子都由于他的行为而遭受了同样苦难的处境。他的父亲因被他气死而去世。他的母亲生重病，他就把母亲送到医院，但是他们在路上被国民部队抓走参军，无法照顾母亲。一段时间后，他的母亲因病而死亡。同时他无法照顾自己的孩子，他的亲人都相继逝世了。他的女孩子“凤霞”发高烧，就发了好几天，他没钱治病，而变成了哑巴。有一次县长的夫人生病流多血，他的儿子“徐有庆”因给她治病，他所有的血被抽干了而死亡。最后他的女儿分娩的时候因为出血过多而死去。他的女婿“二喜”在干活时候突然被水泥板夹死。后来，他的外孙子“苦根”因为吃了过多的豆子而撑死。

另一方面，1949年出版的《常春藤树》是埃及现当代作家穆罕默德·阿卜杜·哈利姆的代表作品之一。这部小说反映二十世纪四十年代的埃及乡土社会现实，以“主人公悲惨命运”为主要题材，描述了一位名叫“胡斯尼”主人公。他生活在埃及贫困农村，他五岁的时候母亲就逝世了，过一年后他的父亲就再娶了年轻的女孩，她比他父亲小三十多岁，年龄差异特别大，她玩弄他的感情当然这个婚姻影响着他的身体健康，父亲结婚之后他受到了爸爸的虐待和侮辱，同时继母也虐待主人公“胡斯尼”。一段时间后，主人公的姐姐远嫁，从此主人公失去了母亲和姐姐的亲情。有一次主人公“胡斯尼”无意中看到继母和表哥相互亲吻，他大吃一惊。从那时，他发现继母是个不忠实的人，从此他害怕与女孩谈恋爱。小说主人公“胡斯尼”长大后，离开家乡去开罗上高中学校。他在开罗的师傅“格尼姆”家住，主人公有一次看到师傅和一位超级美丽的女孩子一起散步，但是他没有确定他们有没有秘密的关系。他一直以为每个女人在婚姻以外有秘密的黑暗的关系，这是因为继母的不忠实影响着他的看法，也毒害他的生活，伤害他的天真。他在开罗那边爱上了邻居女孩，但是最后他无法真正爱上了邻居女孩子，他因为“婚姻不忠”“通奸”而生了怀

疑症，尤其是她同意去他的家做爱，那时开始怀疑他的爱人欺骗他。换句话说，这三次打击破坏了主人公“胡斯尼”和爱人“兹纳布”的爱情关系。胡斯尼最后冷淡地对待爱人，决定放弃他的爱人，他的爱人无法说服她真心爱上他，她最后自杀了，而“胡斯尼”则陷入了痛苦、悔恨和疾病。他的生活从此继续下去，所以他从自己的痛苦经历中受益，尽管社会地位不同，但仍向一名女孩求婚。

三、 浅析《活着》与《常春藤树》中主人公悲惨命运的缘由：

笔者将对两部小说中的主人公所遭遇的这场悲惨生命的原因进行分析和研究。

综上所述，读者可以看出，两位作者通过呈现小说中主人公的悲剧，给读者呈现了一个现实的模型。笔者将主人公悲惨命运的缘由归纳为几点。

(一) 个人的缘由

《活着》作品中的主人公徐富贵的悲惨生命，主要原因就是他自幼受到了母亲过多的溺爱，“我娘常对我说：‘人只要活得高兴，穷也不怕’她是在宽慰我”³。这句话表示母亲不在乎她的钱和财产，因此徐福贵在生活中不知道如何珍惜家产，不知道他的家产的价值。他还有很多的不良习惯，比如说他不听从家人的劝告，他喜欢出去妓院花钱赌博，在嫖赌中输光了自己的财富和家产，最后在很短时间内就走到贫穷的处境。徐福贵虽然落入贫穷的生活境地，但是也没有改善他的陋习，在这种恶性的情况下，他的父母、老婆和孩子们都相继死去了，只有他一个人和一只牛，在贫穷的生活中失觉地活下去。他最后走入恶劣地境地，并且不知道他做出错误，不明白他的悲惨生命其实是自作自受。他一直

³ 余华，《活着》，南海出版公司，2003年第32页。

不想找个办法来拯救家庭，一直利用宿命来欺骗自己，没办法改变悲惨命运。笔者认为，正是他的陋习，才使他走入这种悲惨命运的处境。

《常春藤树》作品中的主人公胡斯尼，自幼就一直受到了父亲的虐待和惩罚。他的父亲还虐待母亲和他的妹妹。他不懂得怜悯或原谅，认为自己是全球最聪明的人，是个天才。主人公胡斯尼认为这是因为他父亲受到其他人的欺负和压迫。在这种恶劣的生活环境中，他一直不敢说出自己的意见和看法，他一直害怕被父亲骂，更害怕被殴打。他慢慢变成了一个软弱可欺的小孩子。主人公胡斯尼 8 岁时母亲因病死去。那时他意识到自己失去了柔情的感觉，他的母亲对他来说就是柔情的化身。他母亲死去一年之后父亲就跟二十多岁的年轻女人结婚了。这个女人讨厌胡斯尼和他的姐姐。有一天，他突然见到了她和年轻的表哥相互亲吻。那时他知道了她欺骗他的父亲，同时她知道他知道了她和表哥有秘密的关系，为避免胡斯尼通知他的父亲，就讨好胡斯尼而送给他好吃的东西。他因父亲性格残暴而害怕告诉他，尤其是父亲特别爱新老婆，并且一直相信她的话，不听他的，他无法脱离恐惧的感觉。他没有勇气告诉父亲他看见新老婆跟表哥相互亲吻，欺骗他，她根本不喜欢他，她喜欢表哥。这是他第一次知道通奸，男女婚外情。他因为害怕父亲的反应而隐瞒了此事。同样，他去开罗高中学校上学时，他的舅舅帮助他去“格尼姆”师傅家住一下，上学期间，有一天他突然看到“格妮姆”与一个美丽的女人散步聊天谈话，后来发现他们俩都经常相互打招呼。胡斯尼就怀疑他们都有嫌疑的关系，他就知道了师傅“格尼姆”欺骗他的妻子。师傅“格尼姆”虽然每天早上经常跟妻子说“早上好”“早美”“早安”等等，但是他实际上欺骗她，并且不喜欢她。主人公“胡斯尼”不敢向“格尼姆”师傅的妻子透露这个秘密，因为他害怕被“格尼姆”赶出房子去。第三次打击就是爱人同意去他的家做爱。从此，胡斯尼怀疑他的爱人欺骗他，就生了怀疑症，

这种怀疑症影响着主人公胡斯尼的生活和个性，并且破坏了胡斯尼与情人之间的关系，因此主人公无法脱离了悲惨命运。

(二) 社会的缘由

徐富贵的悲惨形象和社会环境会有直接关系，比如：二十世纪初中国社会经历了苦难，还经过了几次战争，社会的形势非常不好，农民都也没办法养家活口。因此许多中国作家作品都反映农民、工人和公民所遭遇的悲惨社会形势。《活着》中的主人公徐富贵没有什么赚很多钱的技能，这是因为他自幼被母亲宠爱、纵容，没受过折磨，不知道如何面对生活的困难，他长大后就没有责任感，在不安定的社会中无法维持生活。作家余华通过作品《活着》讲述他母亲的死亡，跟徐富贵带母亲求医时候被国民党部队抓去当兵有直接的联系。如果没有当兵，他就会带母亲去医院治病，最后福贵回到老家发现母亲早已逝世了。“我离家两个月多一点，我娘就死了。.....没人告诉她我就被抓了壮丁”⁴。徐富贵是富裕家庭的儿子，因此他在抗日战争、国共内战、文化大革命的期间中遭受了折磨和艰难，而第二挫折体现于妻子家珍之死亡，她长期劳动不休息，最后劳累过度，没力气干活，最终因生软骨病而她去世了。还有他的女儿分娩的时候因为出血过多而死。这些表明当时医疗设施是落后的，即使他有金钱也无法治疗妻子的疾病，更无法挽回难产女儿的生命。徐福贵受到封建社会与教育的影响，就有了太多的不良习惯，也无法知道自己不完善的地方，没有勇气面对生活的困难。换句话说，徐富贵的悲惨生命跟他的思想、人生价值有着直接的关系，也跟当时社会环境有直接的联系，导致其遭受生活的悲惨命运，他逐渐变成自身上的陋习和不公平社会中的牺牲品。

另一方面，《常春藤树》作品中的主人公胡斯尼八岁时母亲逝世了，当时他的姐姐差不多十五岁，但父亲一直虐待他们。母亲的死亡一年之后他们的父亲就娶了一个二十多岁的年轻女孩。

⁴ 余华，《活着》，南海出版公司，2003年第68页。

继母根本不喜欢他们，并虐待他们。不久，他的姐姐也结婚了，离开她的弟弟“胡斯尼”，并且去了一个比较远的地方。那时，他失去了母亲和姐姐的爱情，感觉到他必须一个人面对生活，克服生活里的困难，尤其是继母一直跟他无理取闹。那时，他特别喜欢去学校上课，喜欢上学的时时间，反而他不喜欢回家的时时间。相反，开学时看到其他学生不喜欢上学，放学后特别开心，高高兴兴地回家，他感到很奇怪。后来他发现继母根本不喜欢他的父亲，她喜欢表哥，突然见到她和表哥相互亲吻。这是第一次他遭遇心理和社会的打击。从这一次开始怀疑所有女人的爱情，并不相信女人的说话和行为。雪上加霜，他在开罗上学时，突然看见了师傅“格尼姆”跟一个漂亮女人散步聊天儿，后来发现他们都有秘密的关系。他们一直相互招呼，常常约个会。主人公认为这个女人会有个丈夫和孩子，会欺骗丈夫，那时他不相信任何男女之间的关系，并且他们都相互欺骗和撒谎。那时他就怀疑了所有的爱情关系。这种“怀疑”症影响他的心理健康和精神的健健康。因此研究员认为社会环境直接或间接影响他的心里。不怪，“胡斯尼”一直认为教育上的成功是逃避永久痛苦的一种方式，拒绝了爱上他的情人，尤其是他的情人答应去他的家做爱，那时他怀疑她像其他女人一样欺骗他，因此他最后决定离开了她，放弃她的爱情，甚至她走到因失望而自杀的地步。但是作品结尾，他克服了怀疑症病，去娶了另一个女孩。

(三) 心理缘由

上述的原因间接和直接地影响作品中的主人公心理健康和精神健康。《活着》里的主人公受到了社会环境的影响，也受到了母亲溺爱的影响，这种环境影响着徐福贵的性格，他变成一个性格软弱的人，很容易吃亏，不受社会里人们的尊重，尤其是他把家产输光了。在小说《余华》中，龙二经常叫徐福贵一声“少爷”，“我对他喊：“别叫我少爷，叫我畜生。”⁵他一听这话他

⁵余华，《活着》，南海出版公司，2003年第27页。

眼泪就下来了，这表明他遭遇周围的人的嘲笑与压迫，因此他没有自信，他自幼一直靠父母的支持和帮助。他的亲人相继逝世时，他无法拯救他们，他的父亲死亡了，母亲因病而去世了，孩子也相继逝世了，他不再乎谁死谁活，全家死后，他只留下一头牛。他很懒惰，无法改变他的陋习，并没有力气改变他的习惯，他是一个无情冷漠的肉体而且没有灵魂；他对亲人和自己父母没有关心的行动，他内心失去了情感，他对任何事物没有兴趣。这是因为他自幼被母亲宠爱、纵容，没受过折磨。主人公徐福贵一直等待其他人关心他的事儿，照顾他的他不会靠自己。换句话说，他对生命与家里人漠不关心，麻木不仁。

在《常春藤树》作品中的主人公胡斯尼自幼受到他所见所闻的影响，他小时候看了继母亲与表哥相互亲吻，欺骗他的父亲。后来，他上高中学时看到“格尼姆”师傅和一个很漂亮的女人散步聊天，他就认为她会有丈夫和孩子，也想起来她与继母一样，她们都有婚外的伴侣。他一生遭受三次打击，他从此怀疑所有女人的爱情，甚至这种“怀疑”症影响着他的心理健康，并破坏了他与情人之间的关系。从此女性形象在他的感知中被扭曲，他长大后成为一名讨厌女性的男人，他一直不信所有女人的感情和行为，因此他按他的经验决定离开情人回家乡，并且不回复她爱情的信函。在作品中“我真希望我附近有一名女人，不是爱她而是统制她，不是心疼她而是控制她.....以这个像乌姆拉比阿类似的女人报仇”⁶最后他的情人失望了，因为她没办法说服他；她真心喜欢他，不喜欢其他男人，最后她自杀了。作品的结尾中，他能够克服他所遭遇的困难和挑战，并克制爱人自杀的打击，他坚持生活，并且要娶一个富裕的女朋友。

⁶ 穆罕默德·阿卜杜·哈利姆，《常春藤树》，埃及出版社，1949年，81页。
هذا الاقتباس ترجمة الباحث عن النص العربي الأصلي بالرواية "وأتمنى أن يكون هناك امرأة على القرب مني، لأحكمها لا لأحبها، ولأتحكم فيها لا لأدللها، ولأنتقم من جنس أم ربيع في شخص هذه التي تعرض في طريقي."
"

四、《活着》与《常春藤树》的主人公悲惨命运比较：

综上所述，研究员以《活着》与《常春藤树》中的主人公悲惨命运进行比较研究，以下提出两部小说中的主人公比较之处。

下面要讨论一下两位作家及其部作品的异同点。

比较之处	中国小说	埃及小说
作品名称	《活着》	《常春藤树》
作家	余华	穆罕默德·阿卜杜·哈利姆
主人公名称	徐福贵	胡斯尼
出版时间	1993 年	1949 年
主题	“陋习”，从富裕变成贫穷的农民，“没有责任感”。	“心理”问题，“怀疑”“不信所有女性的爱情”。
小说简介	小说《活着》中的徐福贵一生受到不同的苦难。他的家里人都相继死亡。剩下他一个人和一头老牛都一起过日子。	胡斯尼受到社会环境的影响，自幼受通奸的打击。他不信所有女性的爱情，最后决定离开他的爱人。
故事情节	“陋习”“没有责任感”。	“怀疑与不相信所有女性的爱情”。
个人的缘由	主要原因就是他自幼受到了母亲过多的溺爱，不知道如何珍惜家产，在嫖赌中输光了自己的财富和家产，最后变成一名贫穷的农民。	主要原因就是他自幼受到了父亲的责怪和虐待。出于恐惧，胡斯尼不敢告诉父亲，他的新老婆和表哥相互亲吻，并欺骗他，她根本不喜欢他。

社会的缘由	徐福贵遭受当时社会里的抗日战争、国共内战、文化大革命的期间的折磨和艰难，并受到封建社会与教育的影响，就有了太多的不良习惯。	当时社会环境对胡斯尼的心理健康有直接影，并破坏他与其他女人之间的关系。
心理的缘由	徐福贵受到了社会环境的影响，他亲人相继逝世了，他一直不再关心家里人的事儿，也不在乎谁死谁活，他麻木地维持生活。	胡斯尼第一次看见了姻外的关系，就受到了第一次打击。甚至，他一直希望娶了一个老婆，不是出于喜欢她而是欺负和压迫她。
悲剧命运	主人公徐福贵从富裕变成一名贫穷的农民。他最后一个人生活，也对生命与家里人漠不关心，麻木不仁。	主人公胡斯尼受到了心理和精神的打击，患得了一种心理疾病，生了“怀疑女性”病状，一直怀疑女性的爱情。
结果	主人公徐福贵最后没办法无法摆脱人生的悲惨命运。他无法逃出命运。	主人公胡斯尼最后有力克服心理问题，并去娶女朋友。

结论

综上所述，中国作家余华与埃及作家穆罕默德·阿卜杜·哈利姆是非常独特的，他们的作品都关注描写中埃社会底层人们的生活世界及其所遭遇的各种困难，描写了两部作品中的主人公的悲惨的命运、表达了对他们的悲悯和同情。两位作家以文艺素养和个人生活经历，创作了许多现实主义的小说作品。两位作家都反映主人公悲惨命运的创作，论文以两部作品中主人公悲惨命运为主题，围绕着两部作品中的主人公生活经历。本论文首先讨论了两部作品中的主人公悲惨命运的原因，尤其是其所塑造的主要主人公形象及其所遭遇的困境和挫折。两位作家都对人们的陋习和中

埃社会中的恶劣现象进行分析和批判，作品描写的乡村是中埃旧社会的缩影，描述人们混乱的日常生活，批判了中埃社会的旧制度，但是同时孕育着新的希望。

本论文分析了两部小说中的主人公形象的悲惨命运及其悲惨命运产生的原因和影响，具有现实的意义。两部作品通过塑造的主人公形象的演变，反映了当时中埃社会的面貌。换句话说，作家的思想和他的社会环境是分不开的。只有将真实的感情创作了文学作品，才能写出这样令人同情的作品。中埃作家作品都丰富了中国与阿拉伯文学的宝库。

中文参考文献:

- 1- 李懿潼，活着的重量——读余华的《活着》，辽宁师专学报，2019年第5期。
- 2- 张兵芳，论余华《活着》的艺术风格，陇南师范高等专科学校，2019年。
- 3- 赵诣，浅析余华《活着》中的女性形象，文学教育，2018年。
- 4- 崔锋娟，对余华《活着》的解读，衡阳师范学院学报，2017年4月
- 5- 李丰谷，浅析余华《活着》的悲剧性艺术，天津中德职业技术学院学报，2016年。
- 6- 赵苗，从《活着》的悲剧看余华对生活的态度，长春教育学院学报，2015年第31卷第23期。
- 7- 马健，余华小说《活着》的象征意味，文学教育，2015年。
- 8- 余华，《活着》，南海出版公司，2003年1月第2版。

المراجع العربية:

- ١- سارة قماي ويسرى بوسهلة، بنية الخطاب الروائي عند عبدالحليم عبدالله رواية شجرة اللبلاب - أنموذجاً، كلية الآداب واللغات قسم اللغة والأدب العربي، جامعة تبسة، ٢٠١٦م.
- ٢- ضيف عبدالمنعم فرحاني، البنية السردية في رواية شجرة اللبلاب، مجلة كلية دار العلوم جامعة الفيوم، ٢٠١٥م.
- ٣- وجيه عبدالفتاح أحمد مطر، منظور القص في رواية محمد عبدالحليم عبدالله (شجرة اللبلاب)، مجلة كلية الآداب جامعة سوهاج، مارس ٢٠١٣م.
- ٤- طه وادي، دراسات في نقد الرواية، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩٤م.
- ٥- حميد الحمداني، بنية النص السردية من منظور النقد الأدبي، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، ١٩٩١م.
- ٦- محمد عبدالحليم عبدالله، شجرة اللبلاب، مكتبة مصر، ١٩٤٩م.